A

स्रो isro

भारत सरकार/Government of India
अंतरिक्ष विभाग/Department of Space
विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र/VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram - 695 022

कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी (विज्ञा.सं. 325) के पद पर चयन हेतु लिखित परीक्षा
WRITTEN TEST FOR SELECTION TO THE POST OF JUNIOR TRANSLATION OFFICER (ADVT. NO. 325)

पद सं.1500/Post No. 1500

तिथि/Date: 04.02.2024

सर्वाधिक अंक/Maximum Marks : 100

समय/Time : 02 घंटे/02 hours

अभ्यर्थी का नाम/Name of the candidate :

अनुक्रमांक सं/Roll no.

SEAL

अभ्यर्थियों के लिए अनुदेश /Instructions to the Candidates

1. आपके द्वारा वेब आवेदन में प्रस्तुत किए गए ऑन-लाइन डेटा के आधार पर आपको लिखित परीक्षा के लिए आमंत्रित किया गया है। **यदि आपने वेब में किसी सूचना की गलत प्रविष्टि की है या विज्ञापन के अनुसार अपेक्षित योग्यता नहीं रखते हैं तो आपकी अभ्यर्थिता अस्वीकृत कर दी जाएगी।**
   You have been called for the written test based on the online data furnished by you in the web application. **If you have wrongly entered in the web any information or you do not possess the required qualification as per our advertisement, your candidature will be rejected.**

2. परीक्षा की अवधि 02 घंटे है। प्रश्न-पत्र, 2 भागों, यानी भाग-ए में वस्तुनिष्ठ प्रकार के 50 प्रश्न तथा भाग-बी में निम्नानुसार वर्णनात्मक प्रकार के प्रश्न से युक्त प्रश्न-पुस्तिका के रूप में है।
   The duration of the test is 02 hours. The Question paper is in the form of Question Booklet with 2 parts viz., Part-A with 50 Objective type questions and Part B with Descriptive type questions as follows:

भाग ए / PART A – वस्तुनिष्ठ/OBJECTIVE	
1. सामान्य हिंदी / GENERAL HINDI	कुल अंक/ TOTAL MARKS - 25
2. सामान्य अंग्रेजी / GENERAL ENGLISH	कुल अंक/ TOTAL MARKS - 25
भाग बी /PART B – वर्णनात्मक/ DESCRIPTIVE	
1.अनुवाद / TRANSLATION	कुल अंक/ TOTAL MARKS - 40
2.निबंध/ ESSAY	कुल अंक/ TOTAL MARKS - 10

कृपया दूसरा पृष्ठ देखें/P.T.O.

3. वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर देने के लिए कार्बन विलेपित प्रति सहित ओएमआर उत्तर-पुस्तिका दी जाएगी और वर्णनात्मक प्रश्नों के उत्तर देने के लिए अलग उत्तर-पुस्तिका दी जाएगी।
   OMR answer sheet with carbon coated copy will be provided for answering the Objective type questions and a separate answer sheet will be provided for answering the Descriptive type questions.

4. आपको नीली/काली स्याही के बॉलपाइंट पेन से ओएमआर उत्तर-पुस्तिका में संबंधित ऑवल को अंकित कर सही उत्तर का चयन करना है।
   You have to select the right answer by marking the corresponding oval on the OMR answer sheet by blue/black ball point pen.

5. प्रत्येक वस्तुनिष्ठ प्रश्न केलिए 01 अंक होंगे । गलत उत्तरों के लिए अंक नहीं काटा जाएगा।
   Each Objective question carries 01 mark. There will be no Negative marks for wrong answers.

6. एक प्रश्न के लिए अनेक उत्तर गलत उत्तर माना जाएगा।
   Multiple answers for a question will be regarded as wrong answer.

7. ऊपर दाएँ कोने में मुद्रित प्रश्न-पुस्तिका के कोड को ओएमआर उत्तर-पुस्तिका में दिए गए स्थान पर लिखना चाहिए।
   Question booklet code printed on the top right corner should be written in the OMR answer sheet in the space provided.

8. प्रश्न-पुस्तिका में आपका नाम तथा अनुक्रमांक सही लिखें।
   Enter your Name and Roll Number correctly in the question booklet.

9. ओएमआर उत्तर-पुस्तिका में सभी प्रविष्टियां **नीली/काली स्याही के बॉल पाइंटपेन** से ही की जानी चाहिए।
   All entries in the OMR answer sheet should be with **blue/black ball point pen** only.

10. परीक्षा हॉल में निरीक्षक की उपस्थिति में ही आपको हॉल-टिकट पर हस्ताक्षर करना चाहिए।
    You should sign the hall ticket only in the presence of the Invigilator in the examination hall.

11. **लिखित परीक्षा चलने वाले हॉल के अंदर कंप्यूटर, कालकुलेटर, मोबाइल फोन तथा अन्य इलेक्ट्रॉनिक उपकरण, पाठ्य-पुस्तकें, नोट आदि लाने की अनुमति नहीं दी जाएगी।**
    Computers, calculators, mobile phones and other electronic gadgets, text books, notes etc., will not be allowed inside the written test hall.

12. परीक्षा पूर्ण होने पर, ओएमआर उत्तर-पुस्तिका को ऊपर के छेदन चिह्न से फाड़ें और मूल ओएमआर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक को सौंपें तथा दूसरी प्रति आपके पास रखें।
    On completion of the test, tear the OMR answer sheet along the perforation mark at the top and hand over the original OMR answer sheet to the invigilator and retain the duplicate copy with you.

13. प्रश्न-पुस्तिका अभ्यर्थी अपने पास रख सकते हैं।
    The question booklet can be retained by the candidates.

14. परीक्षा के दौरान अभ्यर्थियों को परीक्षा हॉल छोड़ने की अनुमति नहीं है।
    Candidates are not permitted to leave the examination hall during the examination.

कुल अंक / Total marks : 100
समय / Time : 2 घंटे / Hours

खंड ए - विषयनिष्ठ / PART A - OBJECTIVE [50 अंक / Marks]

सामान्य हिंदी / GENERAL HINDI

1. हिंदी भाषा में कितने स्वर है?
   (a) 5 (b) 13
   (c) 11 (d) 12

2. जिनकी 'ध्वनि केवल मुख से निकलती है, वे हैं -
   (a) दीर्घ स्वर (b) निरनुनासुक स्वर
   (c) संवृत स्वर (d) वृत्ताकार स्वर

3. शब्द की सबसे छोटी इकाई क्या कहलाती है?
   (a) स्वर (b) वर्ण
   (c) व्यंजन (d) अयोगवाह

4. नीचे एक ही शब्द की वर्तनी चार तरह से लिखी गयी है, सही का चयन कीजिए।
   (a) अनुग्रहीत (b) अनूगृहीत
   (c) अनुगृहीत (d) अनुगृहित

5. 'पयोधि' का संधि विच्छेद होगा --
   (a) पयः + दधि (b) पयः + उदधि
   (c) पयः + दधी (d) पयः + धि

6. 'दिगम्बर' का सही संधि-विच्छेद है-
   (a) दिग + अम्बर (b) दिग् + अम्बर
   (c) दिक + अम्बर (d) दिक् + अम्बर

7. 'पीताम्बर', पीत है अम्बर जिसका वह अर्थात विष्णु, इसे कौन-सा समास कहेंगे?
   (a) द्वन्द्व (b) अव्ययीभाव
   (c) बहुव्रीहि (d) तत्पुरुष

8. 'कमलनयन' में किस प्रकार का समास है?

(a) कर्मधारय (b) बहुव्रीहि

(c) द्वन्द्व (d) तत्पुरुष

9. जिस समास में उत्तरपद की प्रधानता है, उसे कहते हैं-

(a) तत्पुरुष (b) बहुव्रीहि

(c) अव्ययीभाव (d) द्वन्द्व

10. निम्नलिखित में से कौन-सा शब्द तत्सम नहीं है?

(a) कपाट (b) कीटक

(c) कूची (d) कुम्भकार

11. 'दाहिना' का तत्सम रूप है-

(a) दाक्षिण्य (b) दक्षिण

(c) दाहिणा (d) दायाँ

12. 'कृत्रिम' का विलोमार्थी शब्द है?

(a) स्वाभाविक (b) प्राकृतिक

(c) स्वयंभू (d) स्वनिर्मित

13. 'उत्कर्ष' शब्द का विलोम है --

(a) अकर्ष (b) अपकर्ष

(c) विकर्म (d) अनुत्कर्ष

14. निम्नलिखित में से कौन 'समुद्र' का पर्यायवाची नहीं है?

(a) पारावार (b) जलधि

(c) जलज (d) पयोधि

15. निम्नलिखित में से कौन 'भ्रमर' का पर्यायवाची नहीं है?

(a) मिलिन्द (b) मधुकर

(c) शीलीमुख (d) शार्दुल

दिए गए अनेक पदों के लिए एक पद लिखें:

16. 'प्रागैतिहासिक' का अर्थ है -
   (a) सभ्यता के विकास का इतिहास
   (b) आदि मानव की संस्कृति
   (c) लिखित इतिहास के बाद का
   (d) लिखित इतिहास के पहले का

17. जलज का एक अर्थ —————— भी है।
   (a) गुलाब
   (b) कमल
   (c) जलकुम्भी
   (d) सूर्यमुखी

18. अमावस्या का तद्भव शब्द —————— है।
   (a) पूर्णचंद्र
   (b) अमावस्य
   (c) अर्धरात्रि
   (d) अमावस

19. 'बिना पलक झपकाए' के लिए एक शब्द है-
   (a) निष्पलक
   (b) निस्पृह
   (c) निर्निमेष
   (d) निर्विकार

20. जो वाणी द्वारा व्यक्त न किया जा सके-
   (a) आत्मसाक्षात्कार
   (b) स्वानुभूति
   (c) अनिर्वचनीय
   (d) रहस्य

21. निम्नलिखित में से कौन-सा समानार्थी शब्दों की जोड़ी नहीं है:
   (a) अंशुमाली-मृगांक
   (b) शशांक-चंद्रमा
   (c) परिधान-पोशाक
   (d) व्यसन-लत

निम्नलिखित श्रुतिसम शब्दों का अलगअलग अर्थ लिखकर- अंतर स्पष्ट करें:

22. निम्नलिखित शब्दों का सही अर्थ चुनें
   (a) बालक
   (b) समुद्र
   (c) नाव
   (d) सूर्य

23. निम्नलिखित में सही का मेल कीजिए
   जंगल की आग
   (a) प्रत्युत्पन्नमति
   (b) दावानल
   (c) आजानुबाहु
   (d) सुग्रीव

24. निम्नलिखित में सही का मेल कीजिए
   जिसका गला सुंदर हो
   (a) प्रत्युत्पन्नमति
   (b) दावानल
   (c) आजानुबाहु
   (d) सुग्रीव

25. 'आग में घी डालना' मुहावरा का सही अर्थ है-
   (a) हवन करना
   (b) देवता को प्रसन्न करना
   (c) क्रोध को और अधिक उत्तेजित करना
   (d) क्रोध से आग बबूला होना

GENERAL ENGLISH

Each multiple choice question carries 1 mark for right answer.

Fill in the blank

26. Traffic ———————— by the NCC-boys now.
    - (a) is being controlled
    - (b) is controlled
    - (c) is controlling
    - (d) controlled

27. The accused ———————— to the judge for mercy.
    - (a) asked
    - (b) applied
    - (c) demanded
    - (d) appealed

28. Experts fail to understand the ———————— behind the decision to move coal by road when there is enough rail capacity in this sector.
    - (a) ideology
    - (b) judgment
    - (c) rationale
    - (d) politics

Which part of the sentence is wrong?

29. (a) Hardly had (b) I entered the temple (c) when the mobile (d) had started ringing.

30. (a) There were (b) several battles (c) between English and French (d) in India.

Answer the following

31. The singular form of 'data' is
    - (a) Date
    - (b) data
    - (c) datum
    - (d) datae

32. Singular form of word 'media' is
    - (a) mediums
    - (b) medium
    - (c) median
    - (d) mediator

33. "He plays piano" is an example of
    - (a) Imperative sentence
    - (b) Interrogative Sentence
    - (c) Declarative sentence
    - (d) None of these

34. 'Shut the door' is an example of ———————— sentence.
    - (a) imperative
    - (b) exclamatory
    - (c) assertive
    - (d) interrogative

Find mis-spelt word

35. (a) Semester (b) Senesent (c) Sensory (d) Salacious

36. (a) Miscellaneous (b) Precarious (c) Miscievious (d) Oblivious

37. (a) Opulence (b) Offens (c) Nonsense (d) Occurrence

Find the correctly spelt word

38. (a) Lieutinant (b) Lieutenant (c) Leutenant (d) Liutenant

39. (a) Delinquescent (b) Deliquecent (c) Deliquescent (d) Dellinquesent

40. (a) Itinarary (b) Itenerary (c) Itinerary (d) Itinarery

Change the following sentences into Active/Passive Voices

41. It is time to ring the bell.
   (a) It is time the bell rings
   (b) It is being time to ring the bell
   (c) It is time for the bell to ring
   (d) It is time for the bell to be rung

42. The teacher punished the boys who had not done their homework.
   (a) The boys who had not done their homework had been punished by their teacher
   (b) The boys were punished by their teacher who had not done their homework
   (c) The boys who had not done their homework were punished by the teacher
   (d) The boys who had not done their homework were being punished by the teacher

43. Someone gave her a bull dog.
   (a) She was given a bull dog
   (b) A bull dog had been given to her
   (c) She has been given a bull dog
   (d) She is being given a bull dog by someone

In each of the following questions, four alternatives are given for the phrase in the sentence. Choose the one which best expresses the meaning of the phrase underlined.

44. The old man was <u>cut to the quick</u> when his rich son refused to recognize him.
    (a) irritated
    (b) annoyed
    (c) surprised
    (d) hurt intensely

45. Do you know why I avoid this man? He <u>has a bee in bonnet</u>.
    (a) is crazy
    (b) is ambitious
    (c) is over confident
    (d) is obsessed

46. The new economic policy is likely to <u>run into rough weather</u>.
    (a) make things difficult
    (b) confuse matters
    (c) encounter difficulties
    (d) create problems

47. It is time that government <u>seized the nettle</u> and stopped parleying with terrorists.
    (a) seized properly
    (b) overcame the difficulties
    (c) got hold of
    (d) dealt firmly

In each of the following questions, choose the most suitable "one word" for the given expressions.

48. Mania for stealing articles
    (a) Logomania
    (b) Nymphomania
    (c) Kleptomania
    (d) Hypomania

49. One who loves mankind
    (a) Anthropologist
    (b) Philanthropist
    (c) Seismologist
    (d) Optometrist

50. Opposed to great or sudden change.
    (a) Static
    (b) Revolutionary
    (c) Conservative
    (d) Evolutionary

खंड बी – वर्णात्मक/ PART B –DESCRIPTIVE [50 अंक / Marks]

B1. Translate in English **(20)**

जब मुझे हेलिकॉप्टर से हॉस्पिटल ले जाया गया तब मैं कोमा में था। उस घटना के छह वर्ष बाद मुझे डेनिसन यूनिवर्सिटी में शीर्ष पुरुष एथलीट चुना गया और मेरा नाम ईएसपीएन ऐकडेमिक ऑल अमेरिका टीम में था। पूरे देश में यह सम्मान मात्र तैंतीस खिलाड़ियों को दिया गया था। जब तक मैं ग्रेजुएट हुआ, तब तक मेरा नाम स्कूल की रिकॉर्ड बुक्स में आठ श्रेणियों में दर्ज किया जा चुका था। इसी वर्ष मुझे यूनिवर्सिटी का सर्वोच्च ऐकडेमिक सम्मान, प्रेसिडेंट मेडल भी मिला।

सुनने में यदि यह आपको डींगें मारने जैसा लगता है, तो मुझे उम्मीद है कि आप मुझे माफ़ कर देंगे। सच कहूँ तो मेरे खेल करियर में ऐसा कुछ उल्लेखनीय या ऐतिहासिक नहीं था । पेशेवर खिलाड़ी के रूप में मैं खेल नहीं पाया, हालाँकि उन वर्षों को मैं पीछे मुड़कर देखता हूँ, तो लगता है कि मैंने कुछ ऐसा अर्जित कर लिया था, जो दुर्लभ था। मैंने अपनी क्षमता को पूर्ण रूप से विकसित कर लिया; और मैं मानता हूँ कि इस पुस्तक में जो विचार हैं, वे आपकी क्षमताओं को पूर्ण विकसित करने में आपकी मदद भी करेंगे।

हम सभी, जीवन में चुनौतियों का सामना करते हैं। चोट लगना मेरे जीवन की चुनौतियों में से एक था, लेकिन उसके अनुभव ने मुझे एक अहम पाठ सिखा दिया। पहले जो बदलाव छोटे और कम महत्व के लगते हैं, उन्हें वर्षों करते रहने पर वे जुड़कर उल्लेखनीय परिणाम देते हैं। हम सभी नुकसान झेलते हैं, लेकिन लंबी अवधि में हमारे जीवन की गुणवत्ता अक्सर हमारी आदतों की गुणवत्ता पर निर्भर करती है। जैसी आदते आप वैसा ही परिणाम प्राप्त करते हैं, लेकिन बेहतर आदतों से कुछ भी संभव है।

हो सकता है कि कुछ लोग रातों-रात आश्चर्यजनक सफलता पा लेते हों। मैं उनमें से किसी को नहीं जानता, मैं भी उनमें से नहीं हूँ। कोमा से लेकर ऐकडेमिक ऑल अमेरिकन तक मेरी यात्रा में एक ही नहीं, अनेक अहम क्षण थे। विकास बहुत धीरे-धीरे हुआ, छोटी-छोटी जीतों और छोटी-छोटी महत्त्वपूर्ण बातों का सिलसिला चला। मैंने प्रगति का एक ही मार्ग अपनाया और वह था छोटे से शुरू करना। कुछ वर्ष बाद जब मैंने अपना स्वयं का कारोबार शुरू किया; तब व इसके बाद और इस पुस्तक के लेखन में भी मैंने यही रणनीति अपनाई।

भाग - ख

अनुवाद

B2. निम्नलिखित अंग्रेज़ी अनुच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए। (20)

Many great inventions are initially greeted with ridicule and disbelief. The invention of the airplane was no exception. Although many people who heard about the first powered flight on December 17, 1903 were excited and impressed, others reacted with peals of laughter. The idea of flying an aircraft was repulsive to some people. Such people called Wilbur and Orville Wright, the inventors of the first flying machine, impulsive fools. Negative reactions, however, did not stop the Wrights. Impelled by their desire to succeed, they continued their experiments in aviation. Orville and Wilbur Wright had always had a compelling interest in aeronautics and mechanics. As young boys they earned money by making and selling kites and mechanical toys. Later, they designed a newspaper-folding machine, built a printing press, and operated a bicycle-repair shop. In 1896, when they read about the death of Otto Lilienthal, the brothers' interest in flight grew into a compulsion. Lilienthal, a pioneer in hang-gliding, had controlled his gliders by shifting his body in the desired direction. This idea was repellent to the Wright brothers, however, and they searched for more efficient methods to control the balance of airborne vehicles. In 1900 and 1901, the Wrights tested numerous gliders and developed control techniques. The brothers' inability to obtain enough lift power for the gliders almost led them to abandon their efforts. After further study, the Wright brothers concluded that the published tables of air pressure on curved surfaces must be wrong. They set up a wind tunnel and began a series of experiments with model wings. Because of their efforts, the old tables were repealed in time and replaced by the first reliable figures for air pressure on curved surfaces. This work, in turn, made it possible for the brothers to design a machine that would fly. In 1903 the Wrights built their first airplane, which cost less than $1,000. They even designed and built their own source of propulsion-a lightweight gasoline engine. When they started the engine on December 17, the airplane pulsated wildly before taking off. The plane managed to stay aloft for 12 seconds, however, and it flew 120 feet.

B3. निम्नलिखित में से किन्हीं एक का विस्तारण कर सही भाव स्पष्ट कीजिए। (5)

1. मानव जीवन में विज्ञान का महत्व
2. आधुनिक भारत एवं इसकी चुनौतिया

B4. Write an Essay on any one of the following topics (5)

1. Artificial Intelligence and New Challenges.
2. Changing Global Climate and developing countries.